



DECIZIA
РЕШЕНИЕ

№ 1/7
от 04.02.2016 г.

Перевод

Об утверждении проекта Меморандума
о сотрудничестве между Примэрией
муниципия Бэлць и ОА „Асстрея”

В соответствии с п. j) ч. (2) ст. 14 Закона РМ «О местном публичном управлении» № 436-ХVI от 28.12.2006 г.; на основании изучения Меморандума о сотрудничестве между примэрией муниципия Бэлць и ОА „Асстрея”, направленного в адрес примара мун.Бэлць г-на Усатого Р.Г.,-

СОВЕТ МУНИЦИПИЯ БЭЛЦЬ РЕШИЛ:

1. Утвердить проект Меморандума о сотрудничестве между примэрией муниципия Бэлць и ОА „Асстрея” (прилагается).
2. Уполномочить примара муниципия Бэлць г-на Усатый Р.Г. подписать Меморандум о сотрудничестве между примэрией муниципия Бэлць и ОА „Асстрея”.
3. Контроль за исполнением данного решения возложить на специализированную консультативную комиссию по финансово-экономической деятельности.

Председательствующий на I
внеочередном заседании Совета мун. Бэлць

Елена ГРИЦКО

Контрассигнует:
Секретарь Совета муниципия Бэлць

Ирина СЕРДЮК



МЕМОРАНДУМ О СОТРУДНЧЕСТВЕ

между
Примэрией мун. Бэлць
и

ОА „Ассоциация прикладных социальных исследований ”Асстрей”

СТОРОНЫ

Примэрия мун. Бэлць, в лице примара г-на Ренато Усатого и Общественная ассоциация „Ассоциация прикладных социальных исследований ”Асстрей”, в лице председателя г-жи Светланы Кесарь, именуемые в дальнейшем Стороны:

ПРЕАМБУЛА

ОСНОВЫВАЯСЬ на положениях действующего законодательства Республики Молдова;
ОСОЗНАВАЯ ответственность местных органов управления и гражданской общественности в преобразовании муниципия Бельцы в важный центр роста для Северного Региона Республики Молдова;
СЧИТАЯ необходимым увеличение эффективности процесса привлечения финансирования из различных донорских программ с целью успешной реализации Стратегии устойчивого развития мун. Бэлць на период 2016-2019 гг.;

ПОДЧЕРКИВАЯ важность сотрудничества между местными органами публичного управления муниципия Бельцы и гражданским обществом в разработке, внедрении и мониторинге местных общественных политик

Стороны согласились о нижеследующем:

ТЕМА МЕМОРАНДУМА

Целью данного меморандума является создание консорциума и представления интересов примэрии муниципия Бэлць по отношению к органам и программам внешнего финансирования для проведения совместных мероприятий, направленных на устойчивое социально-экономическое развитие муниципия Бэлць.

Этот меморандум будет служить правовой базой сотрудничества в деятельности Сторон по разработке, развитию и реализации проектов с внешним финансированием в интересах примэрии муниципия Бэлць, в целях обеспечения экономического, социального и культурного развития муниципия, в соответствии со Стратегией устойчивого развития мун. Бэлць 2016-2019 гг.

ОБЩИЕ ОБЯЗАННОСТИ

Стороны договорились выполнять свои обязанности в строгом соответствии с настоящим Меморандумом.

Стороны будут обмениваться информацией, и координировать свою деятельность во всех вопросах, касающихся оказанию помощи местной публичной администрации мун. Бэлць в доступе и управлению внешними фондами грантов, и берут на себя следующие обязанности:

Примэрия мун. Бэлць:

1. Будет представлять ОА «Асстрея» всю необходимую информационную, консультативную и техническую поддержку для получения доступа к грантам в интересах примэрии мун. Бэлць
2. Будет обеспечивать, в случае необходимости, разработку сопроводительной документации (предварительные технико-экономические обоснования, техническую документацию и т.д.) необходимой для участия в рамках конкурса проектов.
3. Будет обеспечивать сотрудничество подразделений примэрии мун. Бэлць и Муниципальных Предприятий с ОА «Асстрея» в процессе разработки и развития проектов для привлечения грантов в интересах примэрии мун. Бэлць.

ОА "Асстрея":

1. Будет прилагать все усилия для идентификации и установления рабочих отношений с потенциальными донорами.
2. Будет выполнять, после согласования с примэрией, и в соответствии с действующим законодательством, предварительные исследования по осуществимости социальных, экономических, экологических и культурных проектных идей.
3. Будет разрабатывать после согласования с примэрией, и в соответствии с действующим законодательством, автономно или с идентифицированными партнёрами, концептуальные ноты, заявки на финансирование и исследования воздействия в интересах примэрии мун. Бэлць.

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

- Поправки к настоящему Меморандуму будет вводиться посредством дополнительных письменных соглашений по договорённости сторон..
- Разногласия по применению данного Меморандума будут разрешаться через совместные консультации между сторонами.
- Настоящий Меморандум был составлен в двух экземплярах, по одному для каждой стороны.
- В случае, если одна из Сторон заявляет о своем намерении прекратить действие положений настоящего Меморандума, она должна известить другую Сторону, в письменном виде, за 30 календарных дней.
- Настоящий Меморандум вступает в силу с даты его подписания Сторонами и действует в течение 3 лет, с возможностью продления по молчаливому согласию Сторон.

В качестве подтверждения обязательств и обязанностей вовлечённых сторон, настоящий Меморандум подписывается:

Примар мун. Бэлць

Ренато Усагий



Председатель ОА «Асстрея»

Светлана Кесарь

